



סוללה / מטען לסוללה

הוראות בטיחות, הפעלה ושימוש

אזהרה: קראו ביסודיות את מדריך ההוראות טרם השימוש במכונה.

BT 520 Li 48

BT 540 Li 48

BT 550 Li 48

BT 720 Li 48

BT 740 Li 48

BT 750 Li 48

BT 775 Li 48

CG 500 Li 48

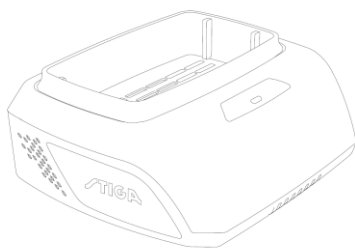
CGD 500 Li 48

CGF 500 Li 48

CG 700 Li 48

CGD 700 Li 48

CGF 700 Li 48



אזהרה: קראו מדריך הוראות זה היטב טרם השימוש במכונה. שמרו אצלכם לעיון בעתיד.

2. סימני בטיחות

מדבקת הזהיו מכילה את הנתונים הבאים (איור 1):

אין לחשוף את המצבר לאור שמש כאשר הטמפרטורה מעל 45°C	
אין לטבול את המצבר לתוך מים ואין לחשוף אותו ללחות.	
אין להשליך את הסוללות לתוך אש. סכנה לפיצוץ!	
בידוד כפול דרוג II	
לשימוש במקום סגור בלבד	
קראו את ההוראות טרם הטעינה	
נתיך	T5A/250V
נתיך	T3.15A/250V
סימון תאימות CE	
אין להשליך מוצר זה ביחד עם פסולת ביתית	

מפתח העניינים

1. היבטים כלליים.....2
2. סימני בטיחות.....2
3. סוללה.....3
4. השלכה של הסוללה בדרך ידידותית לסביבה.....5
5. מטען סוללה.....5
6. ניקיון.....6
7. השלכת המוצר.....6
8. סיוע ותיקונים.....7
9. כיסוי אחריות.....8

1. היבטים כלליים

1.1 כיצד לקרוא מדריך זה

חלק מהפסקאות שבמדריך זה מכילות מידע חשוב בכל הנוגע לבטיחות ולהפעלה של המוצר ומודגשים בדרך זו.

 הסמל מדגיש סכנה. היעדר הקפדה על האזהרה יכול לגרום לסכנת פגיעה למשתמש ולאחרים ו/או לנזק.

 **מכשיר זה מותר לשימוש על ידי ילדים מגיל 8 ומעלה ועל ידי אנשים שלא סובלים מלקויות גופניות, תחושתיות או שכליות או על ידי אנשים חסרי ניסיון וידע במידה והושמה עליהם השגחה או סופקה להם הדרכה בכל הנוגע לשימוש במכשיר זה בדרך בטוחה ובמידה והם מבינים את הסכנות המעורבות בכך. חל איסור על ילדים לשחק עם המכשיר. ניקיון ותחזוקה של המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים ללא השגחה.**

מפרטים טכניים

BT 520 Li 48, BT 720 Li 48

סוללה: 48 וולט מקסימום, 86,4
וואט/לשעה

מתח תא: 3.6 וולט: מספר תאים: 12

זמן טעינה: 90 דקות

(שימוש במטען CG 500 Li 48, מטען

CGD 500 Li 48, מטען CG 700 Li 48,

מטען CGD 700 Li 48)

זמן טעינה: 50 דקות

(שימוש במטען CGF 500 Li 48, מטען

CGF 700 Li 48)

BT 540 Li 48, BT 740 Li 48

סוללה: 48 וולט מקסימום, 172,8
וואט/לשעה

זמן טעינה: 180 דקות

(שימוש במטען CG 500 Li 48, מטען

CGD 500 Li 48, מטען CG 700 Li 48,

מטען CGD 700 Li 48)

זמן טעינה: 110 דקות.

(שימוש במטען CGF 500 Li 48, מטען

CGF 700 Li 48)

BT 550 Li 48, BT 750 Li 48

סוללה: 48 וולט מקסימום, 216 וואט/לשעה

מתח תא: 3.6 וולט: מספר תאים: 24

זמן טעינה: 220 דקות.

(שימוש במטען CG 500 Li 48, מטען

CGD 500 Li 48, מטען CG 700 Li 48,

מטען CGD 700 Li 48)

זמן טעינה: 120 דקות.

(שימוש במטען CGF 500 Li 48, מטען

CGF 700 Li 48)

BT 775 Li 48

סוללה: 48 וולט מקסימום, 216 וואט/לשעה

מתח תא: 3.6 וולט: מספר תאים: 24

זמן טעינה: 330 דקות.

(שימוש במטען CG 500 Li 48, מטען

CGD 500 Li 48, מטען CG 700 Li 48,

מטען CGD 700 Li 48)

זמן טעינה: 180 דקות.

(שימוש במטען CGF 500 Li 48, מטען

CGF 700 Li 48)

לשימוש, לתחזוקה ולאחסנה נכונים של הסוללה, חשוב לקרוא ולהבין את ההנחיות המסופקות במדריך זה. על מנת למנוע פגיעות רציניות, סכנות לשריפה, פיצוצים וסכנות ממכות חשמל וקשתות חשמליות (electric arcs):

- אין לגעת במטען עם חומרים מוליכים. מגעי הטעינה יכולים לעמוד במתח של 120 וולט.
- במידה ומעטפת מארז הסוללה שבורה או פגומה, אין להכניס אותו לתוך המטען. החליפו אותו במארז סוללה חדש.
- אין להטעין את מארזי הסוללות על ידי שימוש במטען מסוג שונה.
- אין לאפשר כניסה של נוזל לתוך המטען.
- אין לעשות שימוש במטען למטרות אחרות מאלו המצוינות במדריך זה.
- אין לנסות לקצר את מגעי מארז הסוללה.



⚠️ במידה וחומרים כימיים / חומצות בתוך הסוללה באים במגע עם העיניים, שטפו אותן מיד במים נקיים למשך 15 דקות לכל הפחות. גשו לקבל טיפול רפואי מיד. אין להטעין מחדש את מארז הסוללה בתנאי גשם או לחות. אין לטבול את כלי העבודה, את מארז הסוללות או את המטען לתוך מים או כל נוזל אחר.

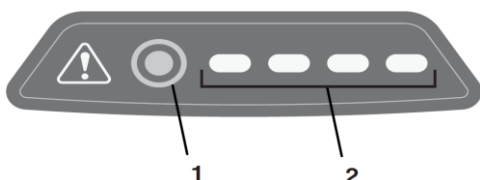
- שימו לב שמארז הסוללה או המטען אינם מתחממים יותר על המידה. במידה והם חמים, תנו להם להתקרר. יש לטעון רק בטמפרטורת חדר.
- אין לכסות את רשתות האוורור שבחלק העליון של המטען. אין למקם את המטען על גבי משטח רך כגון סדין או כרית. שמרו על רשתות האוורור של המטען במצב נקי.

- מנעו כניסה של חפצי מתכת קטנים או חומרים כגון צמר פלדה, רדיד אלומיניום או חלקיקים חיצוניים לתוך חללי המטען.
- נתקו את המטען טרם ניקיון או כאשר אין בפנים מארז סוללה.
- אין למקם את מארז הסוללה תחת קרינת שמש ישירה או בסביבה חמה. שמרו אותו תמיד בטמפרטורת חדר רגילה.
- אין לנסות ולחבר שני מטענים במקביל.
- במידה ולא מטענים את הסוללה למשך פרק זמן ארוך, יש לאחסן אותה תמיד בצל, במקום קריר ויבש.
- הטעינו את הסוללה במשך שעתיים בכל חודשיים.
- התאים שבתוך מארז הסוללה עשויים לנזול במידה ונעשה בהם שימוש יתר על המידה בתנאי טמפרטורה קיצוניים.
- במידה והאטם החיצוני נשבר וחומרים כימיים בתוך הסוללה באים במגע עם העור:
 - שטפו מיד בסבון ומים,
 - נטרלו בעזרת מיץ לימון, חומץ או חומצות עדינות אחרות.
- במידה וחומרים כימיים הכלולים בתוך הסוללה באים במגע עם העיניים, נהגו בהתאם להנחיות המצוינות לעיל וגשו לקבל סיוע רפואי.
- לפני השימוש, בדקו כי מתח היציאה והזרם החשמלי של מטען הסוללה מתאימים לטעינת מארז הסוללה.

- במידה ומגעי היציאה אינם תואמים למגעי הטעינה, אין לעשות שימוש במטען.
- לשימוש במקום סגור בלבד.
- אין לפתוח את המכסה בשום תנאי. במידה והמכסה פגום, אין לעשות יותר שימוש במטען.
- אין להטעין סוללות לא נטענות.

בדיקת קיבולת הסוללה

לחצו על מקש חייווי קיבולת הסוללה (1). הנוריות (2) יופעלו בהתאם לגובה הקיבולת של הסוללה. עיינו בתרשים שלהלן.



קיבולת	נוריות
הסוללה טעונה במלואה	4 נוריות ירוקות
הסוללה טעונה ב- 70% מהקיבולת שלה	3 נוריות ירוקות
הסוללה טעונה ב- 45% מהקיבולת שלה	2 נוריות ירוקות
הסוללה טעונה ב- 10% מהקיבולת שלה ומצריכה טעינה חוזרת באופן מדי.	נורית ירוקה 1
לסוללה טעונה בפחות מ- 10% מהקיבולת שלה ומצריכה טעינה חוזרת מידית.	נוריות כבויות
סמל "האזהרה" מואר ברגע שמנגנון ההגנה מפני התחממות יתר או תת טמפרטורה מופעל, או כאשר קיימת תקלה בסוללה.	

הודעות בטיחות ואמצעי זהירות בטיחותיים

1. אין לפרק את הסוללה.
2. הרחיקו מהישג ידם של ילדים.
3. אין לחשוף את הסוללה למים נקיים או מלוחים, אחסנו אותה במקום קריר ויבש.
4. אין למקם את הסוללה במקומות חמים, כגון בקרבת אש, מקרן חום וכו'.
5. אין להחליף בין מגע הסוללה השלילי והחיובי.
6. אין לחבר את המגע החיובי והשלילי של הסוללה לחפצי מתכת.
7. אין להכות, להקיש או לדרוך על הסוללה.
8. אין לרתך או לקדוח בסוללה בעזרת מסמרים או חפצים מושחזים וחדים אחרים.
9. במידה והסוללה מאבדת חומרים כימיים שבאים במגע עם העיניים שלכם, אין לשפשף אותן אלא לשטוף אותן ביסודיות במים.
10. הפסיקו את השימוש בסוללה במידה והיא מפיקה ריחות מוזרים ולא רגילים, מתחממת או משנה צבע/צורה ונראית לא תקינה.
11. במידה וכבל החשמל של כלי עבודה זה פגום, יש להחליפו על ידי היצרן או נציג מטעמו או ידי צוות מוסמך וזאת על מנת לצמצם את הסיכון הנובע בעקבות כך.

4. השלכה של הסוללה בדרך ידידותית לסביבה

החומרים הרעילים והמאכלים המצוינים להלן מצויים בתוך מארז הסוללה בה נעשה שימוש עם כלי עבודה זה: ליתיום יון נחשב לחומר רעיל.



את כל החומרים הרעילים יש להשליך כנדרש וזאת על מנת למנוע זיהום סביבתי. טרם השלכתם של מארזי סוללות ליתיום יון פגומות או שבורות, צרו קשר עם המשרד המקומי להשלכת פסולת או עם המשרד המקומי להגנה על הסביבה לקבלת מידע ספציפי והנחיות ספציפיות. השליכו את הסוללות במתקן מאושר למחזור ליתיום יון ו'או להשלכה שלהן.



במידה ומארז הסוללה נסדק או נשבר, או ללא דליפה של חומר כימי, אין להטעין מחדש או לעשות בה שימוש. השליכו את מארז הסוללה והחליפו אותו במארז סוללה חדש.

אין לנסות ולתקן את מארז הסוללה בעצמכם!

על מנת למנוע תאונות וסכנות של התלקחות, פיצוץ או התחשמלות ולמניעת נזק לסביבה:

- כסו את מגעי הסוללה בעזרת נייר דבק חזק.
- אין לנסות ולהוציא או להרוס שום חלק של מארז הסוללה.
- אין לנסות ולפתוח את מארז הסוללה.



אלקטרוליטים המשוחררים ממארז הסוללה מאכלים ורעילים. אין לאפשר לחומרים כימיים לבוא במגע עם העיניים, העור, וגם מעל לכל, אין לאכול אותם.

- אין להשליך סוללות ביחד עם פסולת ביתית.
- אין לשרוף סוללות.
- אין להניח סוללות במקום בו הן עלולות להפוך לחלק ממטמנת פסולת מקומית או מפסולת מוצקה עירונית.
- קחו אותן למרכז מחזור מורשה.

5. מטען הסוללה

מפרטים טכניים

CG 500 Li 48, CG 700 Li 48
כניסה: 220-240 וולט ~ 50 הרץ
יציאה: 48 וולט (נומינלי) === 1.5 אמפר

CGF 500 Li 48, CGF 700 Li 48
כניסה: 220-240 וולט ~ 50 הרץ
יציאה: 48 וולט (נומינלי) === 3 אמפר

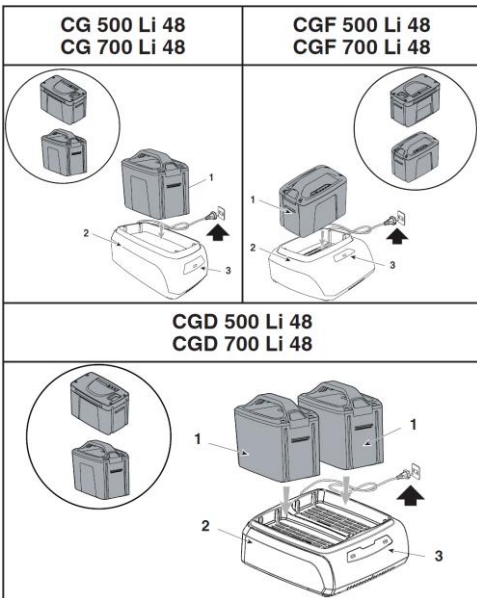
CGD 500 Li 48, CGD 700 Li 48
כניסה: 220-240 וולט ~ 50 הרץ
יציאה 1: 48 וולט (נומינלי) === 1.5 אמפר
יציאה 2: 48 וולט (נומינלי) === 1.5 אמפר

- אין לחשוף את הציוד לטפטופים או להתזות, ואין להניח שום מיכל המכיל נוזל, כגון אגרסלים, מעל הציוד.
- המטען נועד לשימוש עם סוללות ליתיום-יון נטענות. סוללות מסוג אחר עשויות להתפוצץ, ולגרום לפגיעה אישית ולנזק לרכוש.
- נוריות החיווי מהבהבות בצבע ירוק במהלך טעינה ונשארות בצבע ירוק יציב ברגע שהטעינה הושלמה.
- לא ניתן להחליף את הכבל הגמיש החיצוני של השנאי, יש להשליך את השנאי בשלמותו.
- את כבל החשמל ניתן לנתק באמצעות משיכה משקע החשמל.
- את שקע החשמל יש למקם קרוב לכלי העבודה ועליו להיות נגיש בקלות.

נוהל טעינה

שימו לב הסוללה נשלחת לידי הלקוח כשהיא אינה טעונה במלואה. מומלץ להטעין אותה טרם השימוש וזאת על מנת לוודא הגעה לזמן הפעלה מקבי. לסוללת הליתיום יון אין זיכרון טעינה וניתנת לטעינה בכל רגע נתון.

1. חברו את המטען לשקע AC.
2. הכניסו את מארז הסוללה (1) לתוך המטען (2).



זהו מטען אבחוני. נוריות החיווי של המטען (3) יאירו בסדר מסוים במטרה להעביר מידע אודות מצב הסוללה הנוכחי.

CG 500 Li 48 - CGF 500 Li 48 -
CGD 500 Li 48

CG 700 Li 48 - CGF 700 Li 48 -
CGD 700 Li 48

תיאור	מצב נורית חיווי
טעינת סוללה	○ ירוקה מהבהבת
טעונה במלואה	● נורית ירוקה
התחממות יתר של הסוללה: (הוציאו אותה למשך כ- 30 דקות ותנו לה להתקרר)	● נורית אדומה
אין סוללה	○ נורית כבויה
תקלה בסוללה (הוציאו והחליפו בסוללה חדשה)	○ נורית אדומה מהבהבת

בדיקת המטען

במידה ומארז הסוללה אינו נטען כנדרש:

- בדקו את הספק היציאה בעזרת כלי אחר. אנא וודאו כי השקע אינו מבודד.
- בדקו שאין קצרים חשמליים במגע הסוללה, אשר נגרמים כתוצאה מלכלוך או מחומרים אחרים.



במידה והסוללה מוכנסת לתוך

המטען בזמן שהיא חמה או התחממה ית

על המידה, נורית החיווי LED LOAD

שעל המטען עשויה להאיר בצבע אדום.

במקרה הזה, תנו לסוללה להתקרר מחוץ

למטען למשך כ- 30 דקות.

שימו לב: במידה והסוללה והמטען אינם בשימוש למשך פרק זמן ארוך, הוציאו את הסוללה מהמטען ונתקו את שקע ה- AC.

הוראות בטיחות חשובות

- **שמרו הוראות אלה: לצמצום הסכנה להתלקחות או להתחשמלות, חשוב לנהוג בהתאם להוראות בקפידה.**
- טרם השימוש במטען, בדקו את המתח החשמלי הזמין בכל מדינה.

6. ניקיון



למניעת סכנת התלקחות והתחשמלות:

- אין לעשות שימוש במטליות לחות או בתכשירי ניקוי עם הסוללה או עם מטען הסוללה.
- הוציאו תמיד את מארז הסוללה טרם ניקוי, בדיקה או שירות בכלי העבודה. נקו את החלק החיצוני של המטען בעזרת מטלית רכה ויבשה. אין לשטוף או לנקות במים.

7. השלכת המוצר

אין להשליך ציוד חשמלי ביחד עם פסולת ביתית. יש להקפיד לנהוג בהתאם לתקן האירופאי 2012/19/EC המתקשר לציוד

חשמל ואלקטרוניקה להשלכה לפסולת והיישום שלו בהתאם לתקנים הארציים, ציוד חשמלי שהגיע לסיום חיי המוצר שלו יש



לאסוף בנפרד ולמחזר בדרך מתאימה מבחינה אקולוגית. במידה וציוד חשמלי מושלך במזבלות או במטמנות, חומרים מסוכנים עלולים לדלוף לתוך מי התהום ולזהם את שרשרת המזון, ובכך לגרום נזק לבריאות ולרווחה שלכם. לקבלת מידע נוסף בכל הנוגע להשלכת מוצר זה, צרו קשר עם הספק שלכם או עם שירות איסוף הפסולת הביתית.

בסיום חיי העבודה של המוצר, השליכו את הסוללות תוך שמירה על איכות הסביבה. סוללות מכילות חומר המסווג כמסוכן לכם ולסביבה. לפיכך יש להוציא אותן ולהשליכן בנפרד במתקן שנועד לקליטת סוללות ליתיום יון.



איסוף פסולת נפרד של המוצרים ושל חומרי האריזה בהם נעשה שימוש המאפשר מחזור של החומרים ושימוש



חוזר בהם. שימוש חוזר בחומרים ממוחזרים מסייע במניעת זיהום סביבתי ומצמצם את הדרישה לחומרי גלם.

8. סיוע ותיקונים

מדריך זה מספק את כל המידע ההכרחי להפעלת המכונה ולפעולות תחזוקה בסיסיות נכונות אותן ניתן לבצע על ידי המשתמש. כל ההסדרים ופעולות התחזוקה שאינם מתוארים בזאת חייבות להתבצע על ידי הספק שלכם או על ידי מרכז שירות מורשה, להם יש את הידע ההכרחי ואת הציוד המתאים להבטיח שהעבודה מבוצעת כנדרש, תוך שמירה על דרגת הבטיחות הנכונה ועל תנאי ההפעלה המקוריים של המכונה. כל הפעולות המבוצעות במרכזים לא מורשים או על ידי אנשים לא מוסמכים

- יגרמו לביטול תוקף האחריות ואת כל ההתחייבויות ותחומי האחריות של היצרן.
- רק תחנות שירות מורשות רשאיות לבצע תיקונים ותחזוקה במסגרת האחריות.
- חלקי חילוף מקוריים מסופקים על ידי מרכזי סיוע וספקים מורשים.
- חלקי חילוף ואבזרים מקוריים נועדו לשימוש עם מכונות מהסוג הזה במיוחד.
- חלקים ואבזרים לא מקוריים אינם מאושרים לשימוש. השימוש בחלקי חילוף ובאבזרים לא מקוריים יסכן את בטיחות המכונה וישחרר את היצרן מכל מחויבות או אחריות. מומלץ לשלוח את הציוד פעם בשנה למרכז שירות מורשה לתחזוקה, לסיוע ולבקרה של רכיבי הבטיחות.
- חוסר היכרות עם המסמך המלווה את המכונה (מדריך ההוראות). שימוש מקצועי.
- חוסר זהירות, הזנחה
- סיבות חיצוניות (ברקים, פגיעה פיזית, קיומם של גופים זרים בתוך המכונה) או תאונות.
- שימוש לא נכון או הרכבה לא נכונה או אסורה מצד היצרן.
- תחזוקה לא טובה.
- שינויים במכונה.
- שימוש בחלקי חילוף לא מקוריים (חלקים מותאמים).
- שימוש באבזרים שאינם מסופקים או מאושרים על ידי היצרן.
- האחריות אינה מכסה:
 - פעולות תחזוקה שגרתיות / יוצאות דופן (מתוארות במדריך ההוראות).
 - בלאי ושחיקה רגילים של מוצרים, כגון רצועות הנעה, אמצעי חיתוך, פנסים קדמיים, גלגלים, בורגי בטיחות וכבלים.
 - בלאי ושחיקה רגילים.
 - התדרדרות במראה המכונה כתוצאה משימוש ובלאי טבעי.
 - החומרים, השמן, הנפט והגריז.
 - תומכים לאמצעי החיתוך.
 - כל הוצאה נוספת המתקשרת לאכיפה של האחריות, כגון עלויות מצטברות עבור הובלה למיקום המשתמש, העברה של המכונה לספק, השכרה של ציוד חלופי או יצירת קשר טלפוני עם חברות עצמאיות לביצוע עבודת תחזוקה.
 - המשתמש מוגן על ידי החקיקה הלאומית שלו או שלה. זכויות המשתמש תחת החוקים הלאומיים או המדינה שלו או שלה אינן בשום דרך מוגבלות על ידי אחריות זו.

9. כיסוי האחריות

- תנאי האחריות מיועדים לצרכנים בלבד, כלומר, מפעילים שאינם מקצועיים.
- האחריות מכסה את כל הפגמים את כל הפגמים באיכות המוצר ובייצור, המזוהים במסגרת תקופת האחריות על ידי הספק שלכם או מרכז שירות מורשה.
- האחריות מוגבלת לתיקון או להחלפה של רכיבים המזוהים כתקולים.
- מומלץ לשלוח את המכונה שלכם פעם בשנה למרכז שירות מוסמך לקבלת שירות, סיוע ובדיקת בטיחות של המכונה.
- האחריות חלה רק על מכונות הכפופות לתחזוקה סדירה.
- על המשתמש לנהוג בהתאם לכל ההוראות המסופקות במסמך המלווה את המכונה.
- האחריות אינה מכסה נזקים הנובעים כתוצאה מ: